

**МІНІ СЛОВНИК
УКРАЇНСЬКО
-ПОЛЬСЬКИЙ**

**MINI SŁOWNIK
UKRAIŃSKO-POLSKI**



безкоштовна копія

egzemplarz bezpłatny

Redakcja
zespół AWiR Akces Sukces-Sport

© Copyright by Instytut Historyczny nn
im. Andrzeja Ostoja Owsianego

Wydawca:
Instytut Historyczny nn
im. Andrzeja Ostoja Owsianego, ihoo.pl

ISBN: 978-83-963432-2-2

Wydanie I
Warszawa 2022

Skład, druk i oprawa:
AWiR Akces Sukces-Sport, Warszawa

Алфавіт – Alfabet	5
Основні фрази – Podstawowe zwroty . . .	6
Сім'я – Rodzina	8
Тіло – Ciało	11
Харчування – Jedzenie	20
Періоди часу – Jednostki czasu	36
Міри і ваги – Miary i wagi	40
Професія – Zawód	41
Адміністрація – Administracja.	46

А а – А а	І і – Ì ì	Т т – Т т
Б б – В в	Ї ї – Ĭ ĭ	У у – U u
В в – V v	Й й – J j	Ф ф – F f
Г г – G g	К к – K k	Х х – H h
Ґ ґ – Ğ ğ	Л л – L l	Ц ц – C c
Д д – D d	М м – M m	Ч ч – Č č
Е е – E e	Н н – N n	Ш ш – Š š
Є є – Ê ê	О о – O o	Щ щ – Š š
Ж ж – Ž ž	П п – P p	Ь ь – , ,
З з – Z z	Р р – R r	Ю ю – Ū ū
И и – I i	С с – S s	Я я – Â â

А а – А а	І і – Ĭ ĭ	Р р – П п
В в – Б б	Ј ј – Й й	R r – P p
С с – Ц ц	К к – К к	S s – C c
D d – Д д	L l – Л л	T t – T t
E e – Е е	Ł ł – Л л	U u – Ю ю
F f – Ф ф	M m – M m	W w – В в
G g – Ґ ґ	N n – Н н	Y y – И и
H h – Г г	O o – O o	Z z – З з
Ch ch – X x	Ó ó – Ю ю	Ž ž – Ж ж

ОСНОВНІ ФРАЗИ PODSTAWOWE ZWROTY

до зустрічі – na razie

до побачення – do widzenia

добридень, добрий день, доброго
дня – dzień dobry

добрий вечір – dobry wieczór

доброго ранку – dzień dobry (rano)

дякую, спасибі – dziękuję

котра година? – która godzina?

мене звати... – nazywam się...

мені дуже шкода – bardzo mi przykro

на здоров'я – na zdrowie
надобраніч, на добраніч, добраніч –
dobranoc
нема за що – nie ma za co
ні – nie
привіт – cześć
пробач(те), вибач(те), перепрошую
– przepraszam
прошу, будь ласка – proszę
скільки це коштує? – ile to kosztuje?
смачного – smacznego
так – tak
я не розумію – nie rozumiem
як життя? як ся маєш? – jak się masz?
як поживаєте? як ваші справи? – jak
się Pan(i) ma?

CIM'Я – RODZINA

бабуся – babcia

батьки – rodzice

батько – ojciec

брат – brat

вдівець – wdowiec

вдова – wdowa

вітчим – ojczym

внук – wnuk

внучата – wnuki

внучка – wnuczka

дідусь – dziadek

дідусь, бабуся – dziadkowie
діти – dzieci
донька – córka
дядько, дядечко – wujek
жінка – żona
зведена сестра – siostra przyrodnia
зведений брат – brat przyrodni
зять – zięć
кузен, двоюрідний брат – kuzyn
кузина, двоюрідна сестра – kuzynka
мама, матуся – mama
мати, матір – matka
мачуха – macocha
муж, чоловік – mąż
невістка – synowa
невістка – bratowa
пасербиця, падчерка – pasierbica

пасинок, падчерка – pasierb
племінник – bratanek, siostrzeniec
племінниця – bratanica, siostrzenica
подружжя – małżeństwo
прабабка – prababcia
правнук – prawnuk
правнучка – prawnuczka
прадід – pradziadek
родженство – rodzeństwo
родич / родичка – krewny / krewna
розведена – rozwódka
розведений – rozwodnik
свекор, тєть – teść
свєкруха, тєща – teściowa
свояк, зять – szwagier
сєстра – siostra
син – syn

тато, татусь – tata, tatuś
тітка, дядько – wujostwo
тітка, тьотя – ciocia
хрещена (мати), кума – matka
chrzestna
хрещений (батько), кум – ojciec
chrzestny

ТИЛО – CIAŁO

адамове яблуко – grdyka
антитіло – przeciwciało
анус – odbył
аорта – aorta

артéрія – tętnica

бедро – biodro

борода – broda

борода – zarost

бровá – brew

бронх – oskrzela

велика гомілкова кістка – kość piszczelowa

великий палець – kciuk

вéна – żyła

весня́нка – pieg

веснянкувáтий – piegowaty

вія – rzęsa

вказівний палець – palec wskazujący

внутрішні органи – narządy

wewnętrzne

волосся – włosy

вульва – srom
вуса – wąsy
вухо – ucho
головá – głowa
горло – gardło
гортань – krtań
грудна клітка – klatka piersiowa
грудь – pierś
губа – warga
дванадцятипала кишка – dwunastnica
діафра́гма – przepona
долоня – dłoń
живіт – brzuch
жовчний міхур – woreczek żółciowy
зіні́ця – źrenica
змóршка – zmarszczka
зуб – ząb

калитка – moszna
кістка – kość
кістковий мозок – szpik
ккишка – jelito
клітіна – komórka
клубова кістка – kość biodrowa
ключиця – obojczyk
коліно – kolano
коса – warkocz
крайня плоть – narletek
крижова кістка – kość krzyżowa
кров – krew
легеня – płuco
литка – łydka
лікоть – łokieć
ліктьова кістка – kość łokciowa
лобна кістка – kość czołowa

лобова пазуха – zatoki czołowe
лопатка – łopatka
мала гомілкова кістка – kość strzał-
kowa
матка – macica
мигдалик – migdałek
мізинний палець – mały palec
мозковий череп – mózgowia
мозок – mózg
м'ускул – mięsień
надколінник – rzepka
надниркова залоза – nadnercze
нижньощелепна кістка – żuchwa
нирка – nerka
ніготь – paznokieć
ніс – nos
нога – noga

обліччя – twarz
о́ко – oko
о́чне я́блуко – gałka oczna
п'ята – pięta
п'яткова кістка – kość piętowa
палець – palec
пахвина – pachwina
передпліччя – przedramię
печінка – wątroba
підмізинний палець – palec serdeczny
піднебіння – podniebienie
підшлункова залоза – trzustka
плече – ramię
плече – bark
плечова кістка – kość ramienna
пові́ка – powieka
поті́лиця – kark

прищ – krostą
проділ – przedziałek
променева кістка – kość promienio-
wa
пуп – pępek
райдужна оболонка – tęczówka
ребро – żebro
рот – usta
рукá – ręka
селезінка – śledziona
середній палець – palec środkowy
серце – serce
сідниця – pośladek
скелет – szkielet
скронева кістка – kość skroniowa
скрónя – skroń
спина – plecy

стегно – udo
стегнова кістка – kość udowa
стопа – stopa
стравохід – przełyk
суглоб – staw
сухожїлля – ścięgno
тазова кістка – kość miedniczna
талія – talia
таранна кістка – kość skokowa
тіло – ciało
тім'яна кістка – kość ciemieniowa
травна́ систéма – układ pokarmowy
трахея – tchawica
тулуб – tułów
хребет – kręgosłup
хребець – kręг
хрящ – chrząstka

часті́на ті́ла – część ciała
череп – czaszka
чоло́ – czoło
шийка матки – szyjka macicy
шія – szyja
шкі́ра – skóra
шлунок – żołądek
щелепа – szczeka
щока – policzek
яєчко – jądro
яєчник – jajnik
язик – język
ясна – dziąsło

ХАРЧУВАННЯ – JEDZENIE

ревінь – gabarbar

абрикос, мореля – morela

авокадо – awokado

аґрус – agrest

ананас – ananas

апельсин – pomarańcza

арахіс – orzech ziemny

артишок – karczoch

базилік – bazylija

баклажан – bakłażan

банан – banan

бар – bar

баранина – baranina

біб – bób

біле вино – białe wino

білий / свіжий сир – twaróg, biały ser

боровик – borowik

борошно, мука – mąka

броколі – brokuł

брюссельська капуста – brukselka

булка – bułka

буряк – burak

ваніль – wanilia, laska wanilii

вареники – pierogi

вечеря – kolacja

винарня – winiarnia

вино (сухе / солодке) – wino (wytrawne / słodkie)

виноград – winogrono
випускна яєчня – jajo sadzone
вишня – wiśnia
вівсяні пластівці – płatki owsiane
воловина, яловичина – wołowina
волоський горіх – orzech włoski
вугор – węgorz
галушки – kluski
гарбуз – dynia
гвоздика – goździk
гіркий – gorzki
гірчиця – musztarda
горілка – wódka
горіх – orzech
горіхи – orzechy, bakalie
горішина – orzech laskowy
горох – groch

гострий, пікантний – ostry, pikantny
гранат – granat
грейпфрут – grejpfrut
гриби – grzyby
громадське харчування – lokale gastronomiczne
грудинка – boczek
груша – gruszka
гуска – gęś
десерт – deser
джем – dżem
диня – melon
домашня птиця – drób
друга страва – danie główne
желе – galaretka
жеруха – rzeżucha
жир – tłuszcz

журавлина – żurawina
закуска – przystawka
збиті вершки – bita śmietana
зелена цибуля – szczypiorek
зелений горошок – groszek zielony
йогурт – jogurt
їда, їжа, страва – posiłek
їжа – potrawy
їжа – posiłki
їжа, харчі, страва – jedzenie, pokarm
імбир – imbir
індик – indyk
кабачок – kabaczek, cukinia
кав'ярня, кафе – kawiarnia
кава – kawa
кавун – arbuz
камбала – flądra

капуста – kapusta
картопля – ziemniak
картофель фри – frytki
качка – kaczka
каша, крупа – kasza
квасоля – fasola
квасоля звичайна – fasolka szparago-
wa
кетчуп – keczup
кислий, квасний – kwaśny
ківі – kiwi
кмин – kminek
ковбаса – kiełbasa
кокосовий горіх – orzech kokosowy
коньяк – koniak
кориця – cynamon
коріандр – kolendra

короп – karp
краб – krab
креветка – krewetka
кріп – koper, koperek
кролик – królik
круто зварене яйце – jajó gotowane
na twardo
кукурудза – kukurydza
куриця – kura
куркума – kurkuma
курча – kurczak
лангуст – langusta
лимон, цитрина – cytryna
лимонад – lemoniada
лисичка – kurka
лікер – likier
лосось – łosoś

м'ясо, ковбасні вироби – mięso, wę-
dliny

м'ята – mięta

майонез – majonez

майоран – majeranek

макарони – makaron

малина – malina

манго – mango

мандарин – mandarynka

маргарин – margaryna

мармелад – marmolada

масло – masło

мед – miód

мигдаль – migdał

мінеральна вода – woda mineralna

молоко – mleko

молочний – nabiał

молюск – małż
морква – marchew
морозиво – lody
морський язик – sola
мускатний горіх – gałka muszkatołowa
налисник, млинець – naleśnik
напій – napój
напої – napoje
нектарин – nektarynka
нирки – cynaderki
обід – obiad
овочі – warzywa
огірок – ogórek
ожина – jeżyna
олива, маслинова олія – oliwa
оливка – oliwka

оля – olej
омаp – homar
омлет – omlet
оселедець – śledź
оцет – ocet
палтус – halibut
паприка – papryka
паштет – pasztet
перекуска – przekąska
перець (червоний) – papryka
перець (чорний) – czarny pieprz
персик – brzoskwinia
петрушка – pietruszka
печериця, шампіньйон – pieczarka
печиво – herbatnik
печінка – wątróbka, wątroba
пивний бар – pub

пивниця – piwiarnia
пиво – piwo
підвечірок – podwieczorek
полендвиця – polędwica
полуниця – truskawka
помідор – pomidor
пончик – pączek
поребрина – żeberka
пряник – piernik
редиска – rzodkiewka
редька – rzodkiew
ресторан – restauracja
риба, плоди моря – rybu, owoce morza
рис – ryż
рідко / некруто зварене яйце – jajko
gotowane na miękko
ріпа – rzepa

рогалик, ріжок – rogal
родзинка – rodzynek
розмарин – rozmaryn
ром – rum
салат – sałata
салями – salami
сендвіч – kanapka
сардинка – sardynka
свинина – wieprzowina
селера – seler
сир – ser
сирник – sernik
сік – sok
сізь – sól
скупбрія – makrela
слива – śliwka
смаки – smaki

смалець – smalec
сметана – śmietana
сніданок – śniadanie
солодкий – słodki
солоний – słony
сочевиця – soczewica
соя – soja
спаржа – szparag
спеції – przyprawy
страва – danie
страва, потрава – potrawa
судак – sandacz
суниця – poziomka
суп – zupa
тархун, естрагон – estragon
телятина – cielęcina
тістечко – ciastko

тісто – ciasto
трави – zioła
тріска – dorsz
трюфель – trufła
тунець – tuńczyk
устриця – ostryga
фіга – figa
фінік – daktyl
фісташка – pistacja
форель – pstrąg
французька булка – bagietka
фрукти – owoce
хліб – chleb
хліб, зернові продукти – pieczywo,
produkty zbozowe
хрін – chrzan
цвітна капуста – kalafior

цибуля – cebula
цибуля порей – por
цукерка, конфета – cukierek
цукерки десерти – słodycze, desery
цукор – cukier
чабер – cząber
чай – herbata
чайна – herbaciarnia
часник – czosnek
чебрець – tymianek
червона смородина – czerwona porzeczka
червоне вино – czerwone wino
черешня – czereśnia
чіпси – czipsy
чорна смородина – czarna porzeczka
чорний хліб – chleb razowy

чорниця – czarna jagoda
шавлія – szalwia
шампанське – szampan
шарлотка – szarlotka, jabłecznik
шинка – szynka
шоколад – czekolada
шпинат – szpinak
щавель – szczaw
щука – szczupak
яблуко – jabłko
ягнятина – jagnięcina
яєчня – jajecznica
яйце – jajo, jajko

ПЕРІОДИ ЧАСУ JEDNOSTKI CZASU

березень – marzec

вересень – wrzesień

весна – wiosna

вечір – wieczór

вівторок – wtorek

вчора – wczoraj

година – godzina

грудень – grudzień

день – dzień

десятиліття, десятиріччя – dziesięciolecie, dekada

дні тижня – dni tygodnia

доба – doba

дообідній час – przedpołudnie

епоха – epoka

жовтень – październik

завтра – jutro

захід сонця – zachód słońca

зима – zima

інший – inne

календар – kalendarz

квартал – kwartał

квітень – kwiecień

липень – lipiec

листопад – listopad

літо – lato

лютий – luty
місяці – nazwy miesięcy/miesiące
місяць – miesiąc
неділя – niedziela
ніч – noc
осінь – jesień
п'ятниця – piątek
період – okres
південь, полудень – południe
північ – północ
післязавтра – pojutrze
післяобідня пора – popołudnie
позавчора – przedwczoraj
понеділок – poniedziałek
пори дня – pory dnia
пори року – pory roku
присмерки, сутінки – zmierzch

ранок – rano
рік – rok
світанок – świt
секунда – sekunda
середа – środa
серпень – sierpień
січень – styczeń
століття, вік – stulecie, wiek
субота – sobota
схід сонця – wschód słońca
сьогодні – dziś, dzisiaj
тиждень – tydzień
тисячоліття – tysiąclecie
травень – maj
хвилина – minuta
час – czas
чверть години – kwadrans

червень – czerwiec

четвер – czwartek

МІРИ І ВАГИ – MIARY I WAGI

бляшанка – puszka

грам – gram

декаграм – dekagram

кілограм – kilogram

кілометр – kilometr

коробка – pudełko

метр – metr

міліметр – milimetr

один літр – jeden liter

пакет – paczka

паперовий мішок – torebka papierowa

півлітра – pół litra

пляшка – butelka

рулон – rolka

сантиметр – centymetr

тонн – tona

чверть літра – ćwierć litra

штука – sztuka

ПРОФЕСІЯ – ZAWÓD

автомобіліст водій – kierowca

адвокат – adwokat

архітектор – architekt
бібліотекар – bibliotekarz
бізнесмен – biznesmen
будівельник – budowniczy
бухгалтер – księgowy
вантажник – ładowacz
ветеринар – weterynarz
винахідник – wynalazca
вихователь вчитель – wychowawca
вчений – naukowiec
городник – ogrodnik
дослідник – badacz
електрик – elektryk
живописець, художник – malarz
журналіст – dziennikarz
зварювач – spawacz
землероб, хлібороб, фермер – rolnik

інженер – inżynier
історик – historyk
коваль – kowal
композитор – kompozytor
космонавт – kosmonauta
кравець – krawiec
кухар – kucharz
лаборант – laborant
листоноша – listonosz
лікар – lekarz
м'ясник – rzeźnik
маляр – malarz (pokojowy)
металург – hutnik
мисливець – myśliwy
моряк, матрос – marynarz
о-пер, нянька – opiekunka do dziecka
охоронець – ochroniarz

педіатр, дитячий лікар – pediatra
пекар – piekarz
перекладач – tłumacz
перукар – fryzjer
поет – poeta
пожежник – strażak
полісмен – policjant
політик – polityk
прибиральниця – sprzątaczką
продавець – sprzedawca
проектант, модельєр – projektant
рибак – rybak
рятівник – ratownik
санітарка, медсестра – pielęgniarzka
скульптор, різьбяр – rzeźbiarz
слюсар – ślusarz
солдат – żołnierz

співак – śpiewak
суддя – sędzia
тесляр – cieśla
трубопровідник, водопровідник –
hydraulik
учитель, вчитель – nauczyciel
фармацевт – aptekarz
фотограф – fotograf
шахтар, гірник – górnik
швець – szewc
штукатур – tynkarz
ювелір – jubiler
ювелір – złotnik
юрист – prawnik

АДМІНІСТРАЦІЯ ADMINISTRACJA

кордон країни – granica państwa
автобусна зупинка/трамвайна
зупинка – przystanek autobusowy/
tramwajowy
аеропорт – lotnisko
Будинок – dom
бюро праці – urząd pracy
віза – wiza
Вітальня – pokój gościnny
готель – hotel

еміграційне відділення – urząd emigracyjny

житло – kwatera

Зал вильоту – hala odlotów

зал очікування – poczekalnia

зал прибуття – hala przylotów

залізнична станція – dworzec kolejowy

інформації – informacja

квартира – mieszkanie

квиток – bilet

кемпінг – kemping

лікар – lekarz

літак – samolot

мерія – urząd miasta

митна декларація – deklaracja celna

митниця – urząd celny

паспорт – paszport

Sfinansowano ze środków Fundacji
„Polska Fundacja Narodowa”

Фінансує «Польський Національний
Фонд»



POLSKA
FUNDACJA
NARODOWA

ISBN 978-83-963432-2-2



9 788396 343222



▶ Скануйте мене!